

- **Wir suchen für den Winter Unterkunft für Mitarbeiter** eventuell auch ganzjährig Raum Seis / Kastelruth ☎ 347 8368154, info@gostnerschwaige.com.
- **Der Bildungsausschuss Kastelruth sucht für verschiedene Veranstaltungen geeignete musikalische Begleitung.** Wir suchen Menschen, die einzeln, als Duo oder Trio mit Ziehorgel, Harfe, Zither, Hackbrett oder/und Gitarre echte Volksmusik oder sog. „Stubenmusik“ machen. Interessierte senden bitte eine Nachricht an bildungsausschuss.kastelruth@konmail.net oder kontaktieren uns unter ☎ 349 8127907.
- **Cerco appartamento in affitto per 4 persone (2 adulti e 2 bambini) a Siusi o Castelrotto** ☎ 333 8781776.

ZU VERMIETEN

- **Stellplatz in der Garage im Zentrum von Seis** ☎ 349 5790672.

ZU VERKAUFEN

- **Zwetschgen** zu verkaufen ☎ 345 5837278.
- **Arbeitsanzug** ("Toni"), dunkelblau, für techn. Oberschule. Seis ☎ 328 5776560.

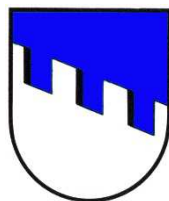
ARBEIT SUCHEN

- **Junge Österreicherin sucht Stelle als Commis de Rang für die Wintersaison,** vorzugsweise auf der Seiser Alm. Ich habe die HLW Tourismus abgeschlossen und spreche deutsch, etwas italienisch und englisch. Ich brauche auch eine Unterkunft. Meine E-Mail: obendraufl@gmail.com.
- **Cerco lavoro come cameriera, barista, cameriera ai piani. Contatto:** rabiulsheikh1205@gmail.com.
- **Cerco lavoro come aiuto cuoco, tuttofare** ☎ 328 698899.
- **Cerco lavoro come cameriera ai piani, tuttofare** ☎ 347 6977870.
- **Cerco lavoro stagionale per l'inverno - esperienza in sci service e trasporto con furgone** ☎ 348 7748792.

ANZEIGENABGABE:

Schriftlich jeweils bis **MITTWOCH** im Tourismusverein Kastelruth und Seis oder per E-Mail schlerninfo@gmail.com. Der Kleinanzeiger liegt in den Kirchen von Kastelruth und Seis auf und kann von der Homepage der Gemeinde www.kastelruth.it heruntergeladen werden. Die Veröffentlichung ist kostenlos. Werbung wird keine gedruckt.

Gli annunci possono essere consegnati direttamente presso gli uffici informazioni di Castelrotto e Siusi, oppure tramite e-mail schlerninfo@gmail.com.



KLEINANZEIGER

Gemeinde Kastelruth Nr. 30/24 vom **25.08. - 08.09.2024**

Nächste Ausgabe: 08.09. - 15.09.2024 (Anzeigenschluss: 04.09.2024)

Der Kleinanzeiger erscheint wieder wöchentlich.

MIT BEILAGE

MITTEILUNGEN DER GEMEINDE

- **Bereits zum zweiten Mal ist es in diesem Jahr in Kastelruth vorgekommen, dass eine Familie vergebens auf der Suche nach einer Wohnung war und kurz vor der Obdachlosigkeit mit minderjährigen Kindern stand.**

In Zusammenarbeit mit dem Sozialsprengel gelang es Bürgermeisterin Cristina Pallanch und der zuständigen Referentin Vera Profanter im letzten Moment eine Lösung zu finden, indem die Vermieter*innen überzeugt werden konnten, die Frist für das Verlassen der Wohnungen zu verlängern. Die Fälle häufen sich leider. Es handelt sich des Öfteren (aber nicht nur) um Familien mit ausländischer Herkunft, welche jedoch bereits seit Jahren den Wohnsitz in der Gemeinde haben und in einheimischen Betrieben arbeiten. Zum einen ist es sehr schwer eine Mietwohnung zu finden und zum anderen erhalten diese Familien leider eine Absage nach der anderen.

Der Gemeindevorstand tritt an die Bürger*innen mit der Bitte heran, leerstehende Wohnungen zu vermieten und somit einen Beitrag zu leisten, um dem Problem von drohender Obdachlosigkeit entgegenzuwirken.

*Im Moment sucht eine 4-köpfige Familie mit 2 minderjährigen Kindern **DRINGEND** eine Wohnung in Seis/Kastelruth. Die Familie ist seit 14 Jahren in Kastelruth ansässig. ☎ 333 8781776.*

- Die Gemeinde teilt mit, dass die **demografischen Dienste** aufgrund von Personalmangel und Unterbesetzung am **Donnerstag, 29.08.2024 am Nachmittag geschlossen** bleiben.
- *Il Comune rende noto, che **nel pomeriggio di giovedì 29/08/2024 gli uffici demografici resteranno chiusi** per mancanza di personale e carenza di organico.*

- Die Bürgermeisterin gibt bekannt, dass ein **öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen mit gleichzeitiger Mobilität zwischen den Körperschaften für die Besetzung einer Planstelle als Verwaltungsassistent/in (Berufsbild Nr. 43) in der VI. Funktionsebene, in Vollzeit (38 Wochenstunden) oder Teilzeit**, ausgeschrieben wird. Das entsprechende Gesuch liegt im Sekretariat der Gemeinde auf und ist auf der Internetseite www.kastelruth.it veröffentlicht. Die Gesuche müssen innerhalb Montages, 02.09.2024 12:00 Uhr im Sekretariat der Gemeinde abgegeben werden. Für eventuelle Auskünfte ☎0471 711552 (Jolanda) oder ☎ 0471 711551 (Daniela).
- *La Sindaca rende noto che è indetto concorso pubblico per titoli ed esami con contestuale mobilità tra enti per la copertura di un posto di ruolo di assistente amministrativo/a (profilo professionale n° 43) nella VI° qualifica funzionale a tempo pieno (38 ore settimanali) o tempo parziale. I modelli per la domanda sono depositati presso l'ufficio del personale del Comune o possono essere scaricati dal sito internet www.kastelruth.it e devono pervenire all'ufficio del personale entro le ore 12.00 di lunedì, 02/09/2024. Ulteriori informazioni possono essere richieste telefonicamente al numero ☎ 0471 711552 (Jolanda) oppure ☎ 0471 711551 (Daniela).*

ÄRZTLICHE MITTEILUNG

- **Dr. Koralus** ist vom **14.08. bis zum 04.09.2024** im Urlaub. Vertretung: Dr. Heinmüller.

VERSCHIEDENES

- Am **Sonntag, 25. August** findet das **traditionelle Puflatschfest** auf der Seiser Alm statt. Los geht es um **11:30 Uhr** mit der **Heiligen Messe**, umrahmt vom **Männerchor Seis**. Weiter geht es um **12:15 Uhr** mit einem **Konzert der Musikkapelle Seis**.
- Am **Dienstag, 27. August** findet ab **20:30 Uhr** auf dem **Kalvarienberg** ein **Mystischer Abend der Legenden mit Hexe Martha** statt. Keine Anmeldung.
- Am **Mittwoch, 28. August** um **21:00 Uhr** finden in der **Pfarrkirche von Kastelruth** das **Kirchenkonzert** mit *"Ensemble Amarilli"* statt.
- Die **Rheumaliga Südtirol** organisiert **Wassergymnastik** im Hotel Emmy/Völs mit **Beginn am DO 29.08.2024**, 20:00 Uhr (10x). Einschreibung via info@rheumaliga.net.
- Am **Mittwoch, 04. September** um **20:30 Uhr** findet in der **Pfarrkirche von Kastelruth** das **Kirchenkonzert „Jodels-Posaunenquartett“** statt.
- **Brettspiele-Abend für Erwachsene** am **Freitag, 06.09.2024** ab **20:00 Uhr** in der **Bibliothek Seis**. Herzliche Einladung an alle Interessierten! Infos ☎ 0471 708043.
- **Weitere Tonies in der Bibliothek Seis zur Ausleihe verfügbar!** Wir haben eine 2. Box vom Amt für Bibliotheken für euch jeweils zur Leihe erhalten. Infos ☎ 0471 708043.
- Die **FF Seis** veranstaltet am **07. -und 08. September** ein **Fest anlässlich des Seiser Kirchtags**. Es besteht wiederum die **Möglichkeit** beim Restaurant Pizzeria zum Woscht ☎ 0471 707636 und unter der Nummer ☎ 331 3770454 (Christian) **Kirchtagskrapfen zu bestellen bzw. zu reservieren**. Das OK der FF Seis freut sich auf euren Besuch beim Fest und auf eure Bestellungen. Danke und bis dahin wünschen wir allen eine gute Zeit.

- **Bezirkswallfahrt ins Cembratal - KVW-Brixen-Pustertal-Bozen. Verwitwete - Alleinstehende und Interessierte** am **07. September 2024**. Nähere Auskünfte bei Annemarie ☎ 340 2202286.
- Am **Samstag, 07. September 2024** findet von **8:30 bis 12:00 Uhr** der **Flohmarkt der katholischen Frauenbewegung Kastelruth** statt. Zu finden sind wir hinter der Mittelschule Kastelruth. Alle sind herzlich willkommen. Sachspenden Abgabe ist am Freitag, 06. September von 14:00 bis 16:00 Uhr. Bitte keine Sachen vor der Tür abstellen. Info ☎ 347 4843156
- Am **Sonntag, 08.09.2024** um **11:00 Uhr** findet auf **Schloss Präseles** ein **Konzert** von: **HARMONIC BRASS** statt. Champagner für die Ohren! Eine Dame, vier Herren und ca. 16 funkelnde Blechblasinstrumente sorgen für festliche, emotionale, lustige und grandiose Musik von Bach bis Queen. Eines der besten Blechbläserquintette Europas kommt ein weiteres Mal auf das Schloss. Das Konzert findet im Zwinger statt, wo es nach dem Konzert auch Grillspezialitäten gibt. Eintritt: € 20,00; keine Reservierung notwendig.
- Die **Bibliothek Seis** ändert die **Öffnungszeiten am Nachmittag mit Montag, 09.09.2024** wieder von **14:30 bis 17:30 Uhr** für **Montag, Dienstag und Freitag**. Die restlichen Öffnungen am Vormittag bleiben das ganze Jahr dieselben. Infos: ☎ 0471 708043
- *La biblioteca di Siusi cambia l'orario pomeridiano di apertura al pubblico a partire da lunedì, 09.09.2024 dalle ore 14:30 alle 17:30 sempre per il lunedì, martedì e venerdì. L'apertura mattutina rimane uguale per tutto l'anno. Info: ☎ 0471 708043*
- **Flohmarkt für Kinder und Erwachsene in Waidbruck - Am Samstag, 14. September 2024** organisiert der Verein „**Waidbrucker Schlossgeister**“ in Waidbruck auf dem **Rathausplatz** wieder einen **ganztägigen Flohmarkt (Beginn: 08:30 Uhr)**. Bei diesem können **Kinder und Erwachsene** nach Anmeldung einen eigenen Stand aufstellen (Tische dafür werden vor Ort zur Verfügung gestellt!). Für die Anmeldung oder für nähere Informationen können sich Interessierte bei **Urban** (☎ **339 8249801**) oder **Monika** (☎ **340 1996182**) melden. Anmeldung bis **spätestens Dienstag, 10. September 2024!** Der Flohmarkt findet bei jeder Witterung statt! Wir freuen uns auf euer Mittun & Dabeisein

GESUCHT WIRD

- **Suche Erntehelfer für die Traubenernte von Ende September bis Mitte Oktober** (ca. 12 Arbeitstage) im Raum Bozen und Jenesien ☎ 346 7756356.
- Ich bin bereits 10 Jahre ansässig in Kastelruth und suche eine **Wohnung zur Miete oder zum Verkauf**. Angebote bitte an meinebewerbung07@gmail.com.
- **Ich suche übergangsweise (2-3 Monate) eine Wohnung/Ferienwohnung ab Anfang September**. Kontakt: meinebewerbung07@gmail.com.
- **Cerco un appartamento per 4 persone a Siusi / Castelrotto / Fiè** ☎ 327 0021996.
- **Cerco casa/appartamento in affitto come abitazione (non per vacanza) con due camere. Siamo 2 adulti, un bambino di 9 anni e un cane. Contatto: smv.cco@gmail.com.**
- **Cerco appartamento con due camere per un lungo periodo a Siusi, Castelrotto o Fiè** ☎ 389 5767449.
- **Cerco appartamento da affittare annuale** ☎ 328 698899.
- **Suche Wohnung mit Balkon** (ca.60-65m²) in Seis oder Kastelruth für Einzelperson ganzjährig zu mieten ☎ 351 5770222.

BEILAGE

Ausgabe Nr. 30/24 vom 25.08. - 08.09.2024

STELLENANGEBOTE

- Der **Schulsprengel Karneid** sucht ab **sofort eine Schulwartin/einen Schulwart** (Hilfspersonal) für die Grundschule Karneid mit einem Auftrag von 14 Wochenstunden. Voraussetzung dafür ist der Zweisprachigkeitsnachweis, ehem. D. Bitte melden Sie sich im Sekretariat des Schulsprengels Karneid ☎ 0471 353102.
- **Rezeptionistin** - Unser familiengeführtes B&B mit Apartments ist für die kommende Wintersaison auf der Suche nach einer freundlichen und fleißigen Rezeptionistin welche unsere Gäste für 5 Nachmittage die Woche empfängt und beherbergt. Gewünscht wären gute Sprachkenntnisse in Deutsch, italienisch und englischer Sprache sowie gute Zwischenmenschliche Kompetenzen. Hotel Garni Planaces, info@garniplanaces.it.
- **Selbständiger 2. Koch** für die Wintersaison. Hotel Mayr Kastelruth, info@hotelmayr.com, ☎ 0471 706309.
- **Chef de Rang im Service** für die Wintersaison. Hotel Mayr Kastelruth, info@hotelmayr.com, ☎ 0471 706309.
- **Rezeptionist/ in** ab sofort und für Wintersaison. Sporthotel Floralpina ☎ 0471 727907, info@floralpina.com.
- **Servicemitarbeiter** (*all Genders) ab September und darüber hinaus für Hotel Restaurant St Anton in Völs am Schlern. Infos unter buchhaltung@st-anton.it oder ☎ 0471 725062.
- **Lehrling** (*all Genders) **im Service** ab September und darüber hinaus für Hotel Restaurant St Anton in Völs am Schlern gesucht. Infos unter buchhaltung@st-anton.it oder ☎ 0471 725062.
- **2. Koch** (*all Genders) **mit Erfahrung** für die Wintersaison ab Dezember für Hotel Restaurant St Anton in Völs am Schlern. Infos unter buchhaltung@st-anton.it oder ☎ 0471 725062.
- Die **Seis- Seiser Alm Bahn AG** sucht für die kommende **Wintersaison 2024-25** einen **Parkwärter in Teilzeit**. Weiteres suchen wir für die kommende Wintersaison 2024-25 **flexible Mitarbeiter/in** (m/w) **an den Kassen für den Verkauf der Skipässe und Bahntickets**. Gesucht wird eine Vollzeitkraft, auch Teilzeitkräfte und ein/e Springer/in für die Samstage und Sonntage sowie für die Feiertage. Sollten Sie Interesse haben, so schicken Sie Ihre Bewerbung an info@seiseralmbahn.it oder für Infos wenden Sie sich an die ☎ 0471 704270.
- **Zimmermädchen** für die Wintersaison zur Erweiterung unseres Teams. Berghotel Zorzi ☎ 334 3849777.
Stiamo cercando una cameriera delle pulizie per la prossima stagione invernale. Berghotel Zorzi ☎ 334 3849777.
- **Reinigungskraft für Kitas Kastelruth** ab sofort ☎ 346 4045786.
- VALENTINERHOF sucht ab Wintersaison zur Unterstützung unseres Rezeptionsteams **eine/einen Rezeptionist** (Vollzeit, abwechselnd auch Wochenende frei möglich) ☎ 0471 706270, office@valentinerhof.com.

- VALENTINERHOF sucht ab Wintersaison zur Unterstützung unseres Küchenteams **eine/einen ausgebildeten II Koch/in** ☎ 0471 706270, office@valentinerhof.com.
- Suchen für die kommende Wintersaison auf einer Hütte auf der Seiser Alm **interessierte Hilfen im Service und in der Küche**. Nur Tagesbetrieb! Bei Interesse bitte melden unter ☎ 338 7739147.
- **Bedienung für Abends in Hotel auf Abruf** ab Wintersaison ☎ 338 7651314.
- Salon Petra's Haarstudio in Völs sucht **Lehrmädchen**. Infos unter ☎ 334 1628701.
- **Stiftung Martinsheim ÖBPB Kastelruth**: Wie möchten unser Küchenteam verstärken und suchen eine/n **Köchin/Koch in Vollzeit** (38 Stunden/Woche) **oder Teilzeit** (19 Stunden/Woche oder mehr), IV. Funktionsebene. **Voraussetzungen**: Abschluss der Mittelschule, Lehrabschlusszeugnis als Koch, Zweisprachigkeitsnachweis A2 (Wer nicht im Besitz davon ist, kann um Vorverlegung des Prüfungstermines ansuchen. In diesem Fall bitte mit der Verwaltung des Martinsheimes Kontakt aufnehmen). **Wir bieten**: Alle Vorteile der Beschäftigung in einer öffentlichen Verwaltung, Abwechslungsreiche Tätigkeit mit viel Gestaltungsspielraum, Möglichkeit der Übernahme der Koordination der Küche mit Bezug der Koordinierungszulage, Attraktive und flexible Arbeitszeiten, Weiterbildungsmöglichkeiten, Mitarbeitermensa, kostenlose Parkmöglichkeit. Weitere Informationen: Tel: 0471/712600. Die Gesuchsvorlage kann von der Homepage www.martinsheim.net (Jobangebote) heruntergeladen werden. **Gesuche können innerhalb Montag, 16.09.2024, 12.00 Uhr** im Sekretariat der Stiftung Martinsheim abgegeben oder an info@martinsheim.net gemailt werden.
- **Servicemitarbeiter** m/w (**nur für Hausgäste** 5 - 6 Tageweche) ab Mitte Dezember. Hotel Schmung Seiser Alm in Saison evtl. auch Jahresstelle. ☎ 347 2886973 (Andreas Rauch) oder Mail an info@schmung.com.
- **Mithilfe im Service über Mittag auch nur zur Ablöse der freien Tage** ab September bis Ende Oktober. Freuen uns von dir zu hören. Gostner Schwaige Seiser Alm ☎ 347 8368164, info@gostnerschwaige.com.
- **Kellner/Kellnerin für Saisonsstart am 27.11.2024** eventuell auch in Jahresstelle sucht ABINEA Dolomiti Romantic SPA Hotel in Kastelruth! Bewerbungen an hotel@abinea.com oder ☎ 338 3394991.
- **Barist/Baristin für Saisonsstart am 27.11.2024** eventuell auch in Jahresstelle sucht ABINEA Dolomiti Romantic SPA Hotel in Kastelruth! Bewerbungen an hotel@abinea.com oder ☎ 338 3394991.
- **Zimmermädchen für Saisonsstart am 27.11.2024** sucht ABINEA Dolomiti Romantic SPA Hotel in Kastelruth! Bewerbungen an hotel@abinea.com oder ☎ 338 3394991.

ANZEIGENABGABE:

Schriftlich jeweils bis MITTWOCH im **Tourismusverein Kastelruth und Seis** oder per **E-Mail** schlerninfo@gmail.com. Der Kleinanzeiger liegt in den Kirchen von Kastelruth und Seis auf und kann von der Homepage der Gemeinde www.kastelruth.it heruntergeladen werden. Die Veröffentlichung ist kostenlos. Werbung wird keine gedruckt.

Gli annunci possono essere consegnati direttamente presso gli uffici informazioni di Castelrotto e Siusi, oppure tramite e-mail schlerninfo@gmail.com.